

服務焦點 Service Focus

傷口專科護理課程及中醫藥基礎課程畢業典禮

東華醫院於3月14日舉行傷口專科護理課程及中醫藥基礎課程畢業典禮，邀得醫院管理局港島西聯網總監陸志聰醫生主禮及頒發傑出學生獎予成績優異的學員。

東華醫院、瑪麗醫院及香港大學外科學系已經是第十一年合辦傷口專科護理課程，亦是第五年舉辦中醫藥基礎課程，今年兩項課程共有九十六位學員畢業。甲午年施榮恆主席感謝各位課程導師的支持及參與，讓課程得以順利舉行。他亦讚揚各畢業學員在面對繁忙的工作之餘，仍努力進修，實在令人敬佩。他更期望各學員將課程所學的知識應用於工作上，為市民提供優質的護理服務。

Graduation Ceremony for Wound Care Nursing Course and Foundation Course in Chinese Medicine

The Graduation Ceremony for Wound Care Nursing Course and Foundation Course in Chinese Medicine co-organized by Tung Wah Hospital, Queen Mary Hospital and The University of Hong Kong was held on 14 March 2015. Dr. C. C. LUK, Cluster Chief Executive, Hong Kong West Cluster, Hospital Authority, was invited to be the officiating guest of the Ceremony. The 2 courses produced a total of 96 graduates this year.

▲ 甲午年施榮恆主席（前排左六）及醫院管理局港島西聯網總監陸志聰醫生（前排左七）與兩項課程的畢業學員合照

A group photo of Mr. Ivan SZE (front row, left 6), the Chairman 2014/2015, and Dr. C. C. LUK (front row, left 7), Cluster Chief Executive, Hong Kong West Cluster, Hospital Authority, with graduates



籌募活動

Fund-raising Activities

AMOREPACIFIC 慈善義賣 為東華三院籌款

由4月1日起至7月31日，韓國尊貴美容品牌AMOREPACIFIC將於其廣東道及IFC連卡佛專櫃，慈善義賣旗下殿堂產品TIME RESPONSE Skin Renewal Crème為東華三院籌款，每售出一瓶收益將不扣除成本全數撥捐本院，以支持東華三院的醫療衛生、教育及社會福利服務。

AMOREPACIFIC熱心公益，積極履行社會企業責任，本院對此致以衷心謝意。「心善則美」，盼望香港各界與東華三院攜手行善，造福社群。



AMOREPACIFIC Charity Sale for TWGHs

In support of the development of TWGHs' medical and health, education and community services, AMOREPACIFIC, a Korean luxury skincare brand, is donating all proceeds from the charity sale of its signature product TIME RESPONSE Skin Renewal Crème to TWGHs, without deducting any cost. The charity sale began on 1 April 2015 and will run until 31 July 2015 at the brand's counters in Lane Crawford's Canton Road and ifc mall stores.

TWGHs would like to express the heartfelt appreciation to AMOREPACIFIC for its support and devotion to upholding corporate social responsibilities. The Group hopes that more and more corporations will join hands with TWGHs to serve those in need in our community.

東華三院慈善獎券

東華三院慈善獎券抽獎儀式已於3月12日假東華三院李兆忠紀念大樓禮堂舉行，由應屆香港小姐亞軍王卓淇小姐及季軍何艷娟小姐聯同東華三院甲午年董事局女成員及董事局成員夫人主持抽獎儀式。

承蒙各界善長鼎力支持，活動共籌得逾二百萬元善款，以支持本院醫療衛生服務經費。是次活動得以圓滿舉行，本院謹此向協助勸銷獎券、惠捐獎品、慷慨襄助之各大工商機構、團體、屬下服務單位及各界善長致以衷心謝意。



▲ 甲午年董事局成員與2014年度香港小姐亞軍王卓淇小姐（前排右二）及季軍何艷娟小姐（前排左四）合照

A group photo of Board Members with Miss Erin WONG (front row, right 2), 1st runner-up, and Miss Katherine HO (front row, left 4), 2nd runner-up of Miss Hong Kong 2014



▲（左起）何超蓮主席、何艷娟小姐、王卓淇小姐及甲午年施榮恆主席夫人主持慈善獎券攪珠儀式。

(From left) Ms. Maisy HO, the Chairman, Miss Katherine HO, Miss Erin WONG and Mrs. Irene SZE, wife of the Chairman 2014/2015, conducted the Charity Raffle Draw.

TWGHs Charity Raffle

TWGHs Charity Raffle Draw was held on 12 March 2015 at the Assembly Hall of TWGHs Li Shiu Chung Memorial Building. The Raffle Draw was conducted by Miss Erin WONG and Miss Katherine HO, 1st runner-up and 2nd runner-up of Miss Hong Kong 2014 respectively, lady Board Members, and the wives of Board Members. With the generous support of various corporations, organizations, TWGHs service units and individual donors, over \$2 million was raised for enhancing the medical and health services of TWGHs.

東華三院《全力扣殺》慈善首映

東華三院踏入一百四十五周年，於4月6日假香港會議展覽中心舉行《全力扣殺》慈善首映，為東華三院「體藝精英學生支援計劃」籌募經費。電影講述退役羽毛球球員因緣結識新朋友，藉着參與業餘賽事而重拾人生希望與熱情，極富啟發性，更與東華三院服務宗旨互相呼應，多年來均「全力以赴」協助有需要人士開展新生活，饒富深意。在慈善首映當晚，電影導演及全體演員亦齊集出席支持，加上現場近千位善長，場面熱鬧，一同度過一個別具意義的復活節。



▲ 康樂及文化事務署副署長吳志華博士（左十）、董事局成員與導演及一眾演員在台上祝酒，慶祝活動順利舉行。

Dr. Louis NG Chi Wa (left 10), Deputy Director of Leisure and Cultural Services, Board Members, movie directors and artistes toasted on the stage to celebrate the success of the Event.

TWGHs Full Strike Charity Gala Premiere

Celebrating its 145th Anniversary, TWGHs proudly presented the Charity Gala Premiere of the film Full Strike on 6 April 2015 at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre to raise funds for the "TWGHs Support Scheme for Elite Sport and Art Students". Telling the story of a retired badminton athlete who finds new hope and passion for life, the film echoes TWGHs' vision of helping those in need to start life afresh.

Together with the film's directors and artistes, nearly 1,000 patrons and donors attended the Charity Gala Premiere, making this Easter a memorable and meaningful one.

▲ 康樂及文化事務署副署長吳志華博士（左十一）、何超蓮主席（左十）、籌委會成員與導演及一眾演員一同主持慈善首映啟動儀式。

Dr. Louis NG Chi Wa (left 11), Deputy Director of Leisure and Cultural Services, Ms. Maisy HO (left 10), the Chairman, together with the organizing committee members, movie directors and artistes officiated at the Kick-off Ceremony.

